

CARONY

transportní invalidní vozík

NÁVOD K OBSLUZE



CE



1. ÚVOD

Před použitím výrobku je nutné tento návod k obsluze pročíst a dobře mu porozumět. Uložte návod na lehce přístupném místě pro pozdější použití. Carony je transportní invalidní vozík který v kombinaci s otočnou sedačkou ve vozidle umožňuje přesun postižené osoby do vozidla, bez nutnosti zvedání postižené osoby.

Carony systém se skládá z otočné sedačky, která je namontována ve vozidle, a podvozku invalidního vozíku.

Celý systém podroben bezpečnostním zkouškám. Pokud je systém upraven, přestavěn nebo používán jiným způsobem než je určeno, API CZ s.r.o nenesse žádnou zodpovědnost za případné škody nebo zranění osob.

2. OBSAH

1. ÚVOD	2
2. OBSAH	2
3. POPIS	3
4. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	3
5. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA I	3
6. KONTOLA VÝROBKU	3
7. NASTAVENÍ	3
7.1 loketní opěrka	3
7.2 hlavová opěrka	4
7.3 opěradlo	4
7.4 stupačky	4
8. POUŽITÍ BRZDY	4
9. PŘESUN SEDAČKY Z INVALIDNÍHO VOZÍKU DO VOZIDLA	5
10. PŘESUN SEDAČKY Z VOZIDLA NA PODVOZEK INVALIDNÍHO VOZÍKU	6
11. TLAČENÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU	7
12. ČIŠTĚNÍ	7
13. ÚDRŽBA	7
seřízení brzd	7
tlak v pneumatikách	7
14. BEZPEČNOSTNÍ PÁS	7
15. UPEVNĚNÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU	7
16. TECHNICKÉ ÚDAJE	8

3. POPIS

Carony je transportní invalidní vozík, který umožňuje přesunout osobu sedící na invalidním vozíku do vozidla bez nutnosti jejího zvedání. Podvozek invalidního vozíku je výškově nastavitelný aby bylo možné přesunout sedačku i s osobou do vozidla. Po přesunutí sedačky do vozidla na otočnou desku, se odpojí podvozek invalidního vozíku od sedačky a tu lze pak zatočit dovnitř vozidla.

4. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Autoadapt-BEV AB, Hedeforsvägen 6, S-443 61 Stenkullen

Prohlašuje že výrobek: Carony

Plní následující evropské předpisy: ISO 7176 podle podmínek daných v direktivě 93/42/EEC, 74/408/EEG a dále předpisy 96/37/EG, 74/60/EEG, 78/632/EEG

Výrobek byl testován také pro převoz upoutaného vozíku ve vozidle podle předpisu: ISO-7176-19

5. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- ⚠ Carony je testován a schválen pro max. zatížení 100 kg.
- ⚠ Pro zajištění větší bezpečnosti se doporučuje Carony vybavit zařízením proti překlopení.
- ⚠ Brzda slouží pouze jako parkovací brzda a nesmí být používána jako provozní brzda při pohybu invalidního vozíku. Proto nikdy nenechávejte osobu na nezabrzdném invalidním vozíku.
- ⚠ Invalidní vozík nikdy nepoužívejte v kopcích, kde hrozí ztráta kontroly nad invalidním vozíkem.

6. KONTROLA VÝROBKU

- Rozbalte obal invalidního vozíku a zkontrolujte že během dopravy nedošlo k poškození.
- Zkompletujte vozík s dodaným příslušenstvím.
- Seřídte loketní opěrky, hlavovou opěrku, opěradlo a stupačky (viz následující kapitola).
- Z důvodu bezpečnosti a získání praxe v ovládní vyzkoušejte před prvním použitím všechny funkce výrobku.

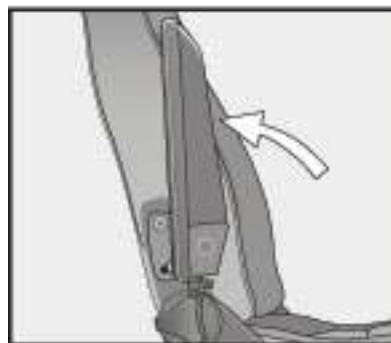
7. NASTAVENÍ

7.1 loketní opěrka



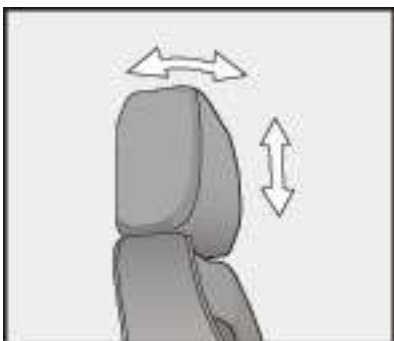
Nastavení sklonu: lehce zvedněte opěrku aby se uvolnil seřizovací šroub. Otáčejte šroubem ve směru hodinových ručiček pro zvětšení sklonu nebo při směru hodinových ručiček pro zmenšení sklonu.

Nastavení výšky: přesuňte šroub pro výškové nastavení do vhodného otvoru.



Loketní opěrka může být zvednuta do horní polohy.

7.2 hlavová opěrka



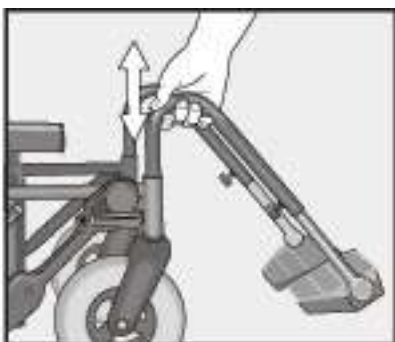
Tlakem ruky na hlavovou opěrku ji lze nastavit dopředu nebo dozadu. Výškové nastavení opěrky se provede tahem nahoru nebo tlakem dolů na hlavovou opěrku.

7.3 opěradlo



Nastavení sklonu opěradla je omezeno z důvodu zabránění riziku překlopení invalidního vozíku. Sklon opěradla nastavíte otáčením ovladače umístěného na pravém boku sedačky. Otáčením ve směru hodinových ručiček se opěradlo naklání dopředu, otáčením proti směru hodinových ručiček se naklání opěradlo dozadu.

7.4 stupačky



Připojte stupačku k jejímu držáku. Na spodní části kotvicí trubky je vymezovací drážka, která drží stupačku v přední poloze. Pro odklopení stupačky stranou je je nejdříve potřeba stupačku lehce povytáhnout nahoru.

Pozn. Nikdy nezvedejte vozík za stupačky.

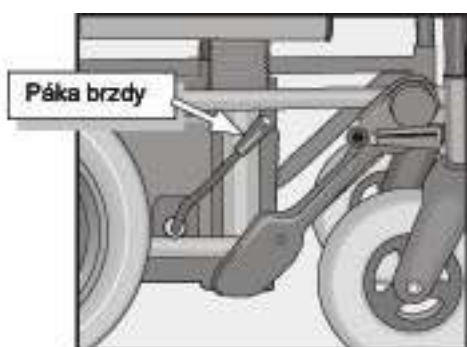


Výšku stupačky lze nastavit povolením šroubu výškového nastavení, seřízením výšky a opětovným dotažením šroubu. Úhel se nastavuje povolením šroubu pomocí imbus klíče 5mm, nastavením úhlu a opětovným utážením šroubu.

Upozornění:

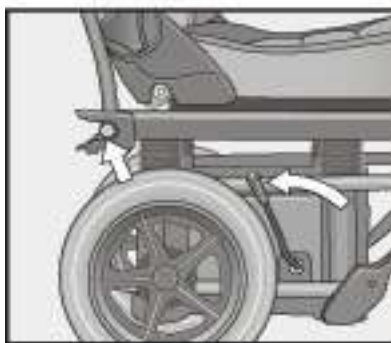
V případě, že jsou stupačky poškozeny ze spodní strany, může dojít k jejich odpadnutí. Dbejte zvýšenou pozornost při přeježdění překážek, např. hrany chodníku.

8. POUŽITÍ BRZDY

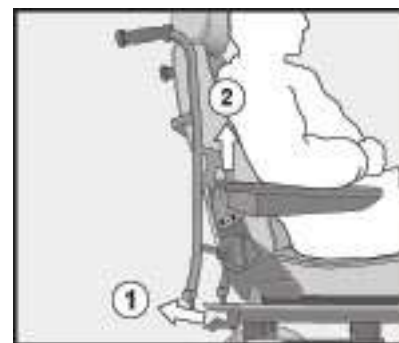


Obě kola vozíku se zabrzdí zatlačením dolu na páku brzdy. Zvednutím páky brzdy dojde k odbrzdění kol. Brzdy jsou konstruovány pouze jako parkovací brzdy. Nikdy je nepoužívejte pro brzdění jedoucího vozíku.

9. PŘESUN SEDAČKY Z INVALIDNÍHO VOZÍKU DO VOZIDLA

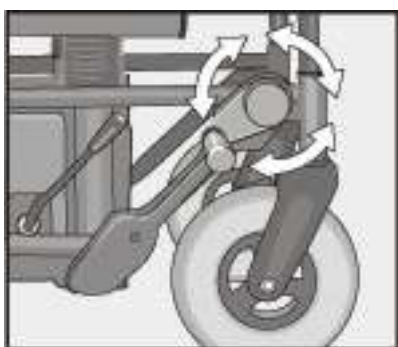


1. Otevřete dveře vozidla a vytočte ven otočnou desku.



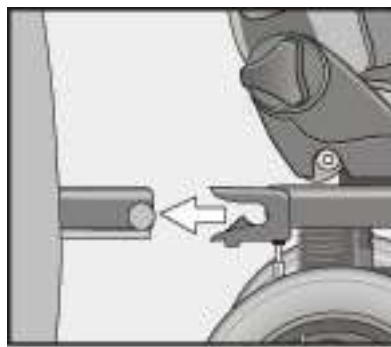
2. Odendejte držadlo invalidního vozíku tak, že nejdříve zatáhněte za páku brzdy aby se uvolnila západka.

3. Vytlačte ven spodní část držadla -viz bod 1 na obrázku. Pak tahem nahoru vysunete držadlo.



4. Zadní částí vozíku najedete k otočné desce. Otáčením kličky nastavte výšku vozíku tak, aby bylo možné sedačku přesunout do otočné desky.

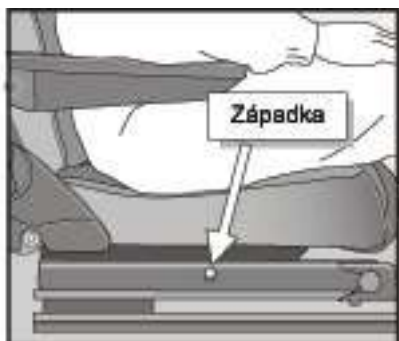
Pozor! Po nastavení výšky musí být klička sklopena zpět. To provedete tak, že za kličku nejdříve zatáhněte a pak ji sklopíte dovnitř.



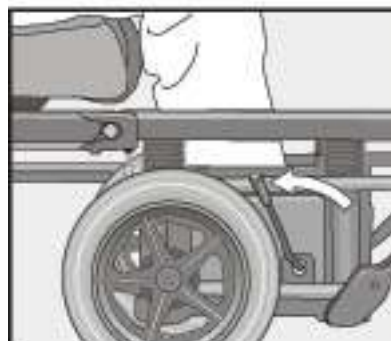
5. Ukotvíte vozík do otočné desky a zkontrolujte že zámek zapadl na obou stranách otočné desky. Zatáhněte za vozík a ujistěte se, že je dobře připojen k otočné desce. Zabrzděte vozík.



6. Tlakem dolů na páku aretace uvolníte sedačku.



7. Zasuňte sedačku na otočnou desku až zapadne západka. Když je sedačka dobře zasunuta, západka je prostrčena zkrz otvory na obou stranách posuvných lyžin.



8. Zatáhněte za páku brzdy a uvolněte podvozek od otočné desky. Odtáhněte podvozek ven ze dveří vozidla. Sedačku zatočte zpět do vozidla a přesvědčte se, že má postižená osoba pohodlně umístěné nohy uvnitř vozidla. Nezapomeňte osobu připoutat bezpečnostním pásem!

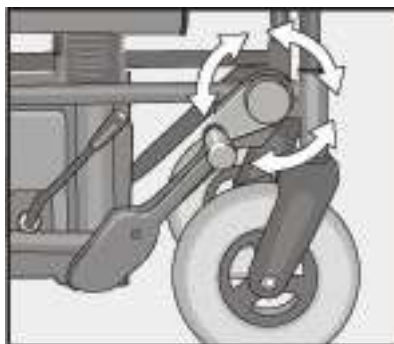


9. Odstraňte stupačky z podvozku. Podvozek zvedejte s pokrčenými koleny jak je znázorněno na obrázku. Podvoze přenášejte blízko těla a umístěte ho do zavazadlového prostoru vozidla. Zde ho zajistěte proti pohybu.

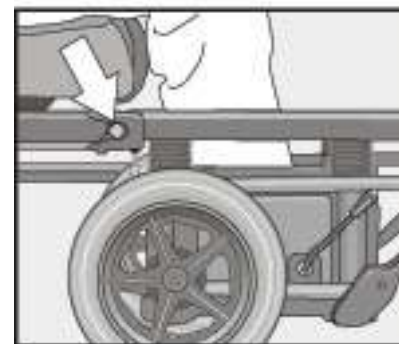
10. PŘESUN SEDAČKY Z VOZIDLA NA PODVOZEK INVALIDNÍHO VOZÍKU



1. Umístěte podvozek invalidního vozíku do prostoru dveří spolujezdce. Pořipevnete k podvozku stupeň. Vytočte ven z vozidla sedačku až do polohy kdy je aretována. Ujistěte se, že je sedačka dobře zajištěna proti vytočení zpět do vozidla..



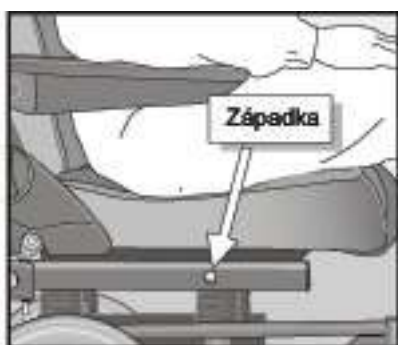
2. Pomocí klíčky nastavte výšku podvozku tak, aby bylo možné sedačku přesunout na podvozek.



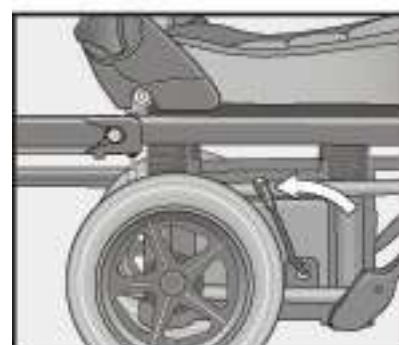
3. Zaaretujte podvozek k otočné desce a ujistěte se, že jsou zámky správně zacvaknuty. Zabrzděte podvozek.



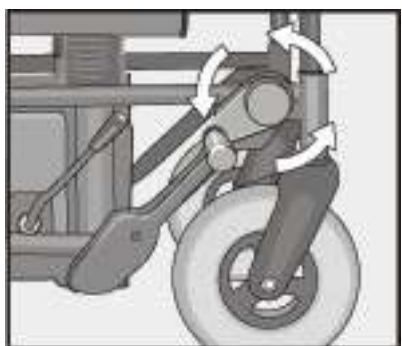
4. Pákou aretace uvolněte sedačku a přesuňte ji na podvozek. Dejte pozor aby se osoba na sedačce neudeřila do hlavy o rám dveří při přesouvání sedačky ven z vozidla na podvozek.



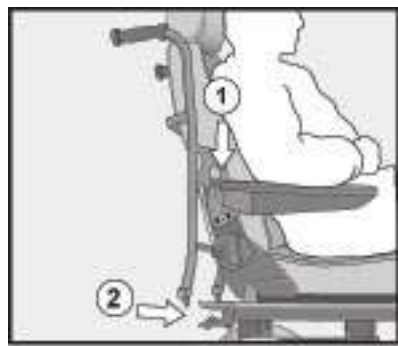
5. Zkontrolujte, že je sedačka správně zajištěna na povozku. Z obou stran lyžin na podvozku musí být vidět západky.



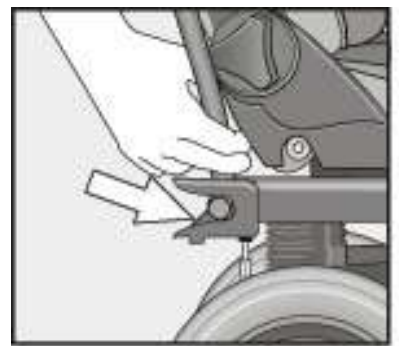
6. Pákou brzd uvolněte vozík od otočné desky.



7. Nastavte výšku vozíku do nejnižší polohy. Je to důležité pro snížení těžiště vozíku.
Pozor! Po nastavení výšky musí být klíčka sklopena zpět. To provedete tak, že za klíčku nejdříve zatáhnete a pak ji sklopíte dovnitř.



8. Připevněte držadlo vozíku: Zvedněte opěradlo sedačky do horní polohy a zabrzděte vozík. Zasuntě držadlo do kotvicích prvků na loketních opěrkách (1) a pak zamáčkněte spodní část držadla do zámků (2).



9. Zkontrolujte, že je držadlo správně zamáčknuto v zámcích.

11. TLAČENÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU

Pokud tlačíte invalidní vozík, ujistěte se, že je podvozek nastaven do své nejnižší polohy. To značně zlepšuje stabilitu vozíku. Brzda slouží pouze jako parkovací brzda a nesmí být používána jako provozní brzda při pohybu invalidního vozíku. Invalidní vozík nikdy nepoužívejte v kopcích, kde hrozí ztráta kontroly nad invalidním vozíkem.

Použijte zadní hranu podvozku jako nášlap při naklonění vozíku pro překonání různých překážek jako např. hrany chodníku apod.

12. ČIŠTĚNÍ

Použijte vlhký ručník s čisticí tekutinou pro otření prachu a špíny z rámu a plastových dílů vozíku. Na čištění potahů použijte vysavač a čistič na potahy. Sedák sedačky je odnímatelný a lze ho prát v pračce při 40°C.

Upozornění! Nesušte sedák v odstředivé sušičce!

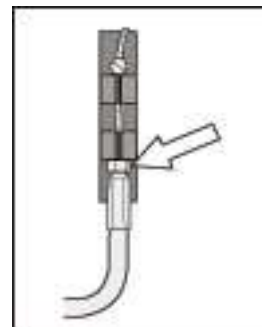
13. ÚDRŽBA

Carony při běžném používání nevyžaduje žádnou údržbu kromě nastavování brzd, výměny pneumatik a kontroly tlaku v pneumatikách.

Seřízení brzd

Brzdy jsou už z výroby seřízené. Opětovné nastavení je třeba provést pokud je zanedbán snížený účinek brzd. Za normálních okolností není možné otočit kolem při použití brzd. Pro nastavení brzd je potřeba mít klíč 8 mm.

Převraťte podvozek spodní stranou nahoru. Brzdová lanka (viz obr.) jsou umístěna na vnitřních stranách kol. Otáčejte maticí (označena šipkou na obrázku) ve směru hodinových ručiček až se kola začnou volně otáčet. To samé proveďte na druhém kole. Zkontrolujte, že je účinnost brzd na obou kolech stejná.



Po dlouhé době používání je možné, že obložení brzd je již opotřebované a je nutné provést jeho výměnu. V tomto případě kontaktujte API CZ s.r.o.

Tlak v pneumatikách

Normální tlak v zadních kolech je 2,1 baru.

Normální tlak v předních kolech je 2,5 baru.

Upozornění! Nepřekračujte doporučený tlak v pneumatikách - nebezpečí exploze

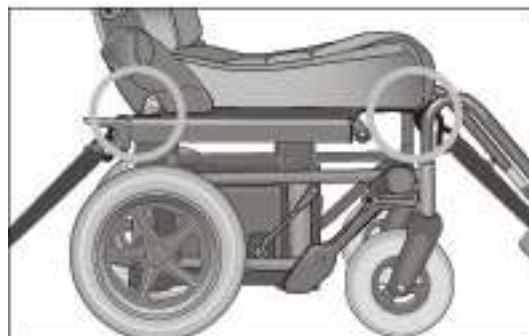
14. BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Pokud je invalidní vozík vybaven břišním pásem, nesmí být tento používán jako bezpečnostní pás.

Vždy používejte bezpečnostní pás vozidla!

15. UPEVNĚNÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU

Pokud je invalidní vozík i s osobou převážen ve vozidlu, musí být připoután bezpečnostními pásy určenými pro upoutání invalidního vozíku. Pásy se upevní na rám vozíku pod přední a zadní hranou sedačky (viz obr.). V případě dotazů kontaktujte API CZ s.r.o.



16. TECHNICKÉ ÚDAJE, CARONY SE SEDAČKOU BEV

Úhel sedačky	12 degrees
Efektivní hloubka sedačky	505 mm
Maximální šířka sedačky	477 mm
Efektivní šířka sedačky	430 mm
Výška sedáku v předu	65 mm
Vzdálenost přední hrany sedačky od země ve spodní poloze	500 mm
Rozsah nastavení opěradla	-19 to 23 stupňů
Výška opěradla	588 mm
Šířka opěradla	425 mm
Vzdálenost hlavové opěrky od opěradla	34 mm
Výška opěradla nad sedákem	775 mm
Vzdálenost stupačky od sedadla	404 mm - 550 mm v 8 polohách
Vzdálenost stupačky od země	15 mm - 130 mm v 8 polohách
Délka stupačky	129 mm
Úhel stupačky	nastavitelný
Úhel stupačky k povrchu sedačky	104 stupňů
Výška loketní opěrky	285 mm
Vzdálenost k opěradlu od přední hrany loketní opěrky	335 mm
Délka loketní opěrky	356 mm
Šířka loketní opěrky	57 mm
Úhel loketní opěrky	-38 - 10 stupňů
Vzdálenost mezi loketními opěrkami	438 mm
Celková délka	1025 mm
Celková délka bez stupaček	665 mm
Celková šířka	613 mm
Celková výška	1280 mm
Minimální výška ve sklopeném stavu	795 mm
Celková hmotnost	35,8 kg
Minimální poloměr otáčení	840 mm
Hmotnost podvozku	14,1 kg

Všechny rozměry jsou uvedeny v nejnižší poloze Carony.

Rozměry pneumatik		Tlak v pneumatikách
Zadní kola	12" x 2"	30 psi nebo 2,1 bar
Přední kola	200 mm x 50 mm	36 psi nebo 2,5 bar

CE označení:

Transportní invalidní vozík Carony transport může používat CE označení. Pokud je výrobek nějakým způsobem upraven, toto označení ztrácí platnost. V případě dotazů kontaktujte API CZ s.r.o.

Vyrábí: Autoadapt-BEV AB, Hedeforsvägen 6, S-443 61 Stenkullen, Švédsko

Dovává: API CZ s.r.o, Slapy 106, 391 76 Slapy u Tábora, tel/fax: 381 278 043

www.apicz.com

Všecké informace uvedené v tomto návodu k obsluze jsou platné v době tisku. API CZ s.r.o si vyhrazuje právo změn bez předchozího upozornění.
z 2004 API CZ s.r.o